



Consejo Económico y Social

Distr. general
27 de julio de 2012
Español
Original: inglés

Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 11 d) del programa provisional*

**Documentos de datos toponímicos y nomenclátors:
normas sobre datos e interoperabilidad**

Infraestructura de datos geospaciales de las Naciones Unidas: nomenclátor marco para la protección social en Indonesia

Presentado por Australia**

Resumen***

El proyecto del nomenclátor marco tiene por objetivo mejorar la integración, el acceso y el uso de los datos existentes en los diferentes sistemas de los gobiernos mediante el desarrollo de un marco para gestionar los nomenclátors (directorios de topónimos o identificadores asociados a información sobre lugares).

El nomenclátor marco está concebido como un mecanismo que relaciona los datos geospaciales para facilitar las diversas actividades humanitarias, ambientales y de desarrollo a varias escalas. Los diferentes sistemas que hay que integrar para contribuir a los objetivos operacionales suelen emplear enfoques distintos respecto del uso de los nomenclátors, por lo que lleva mucho tiempo y resulta caro descubrir, acceder, interpretar, transformar e integrar la información procedente de fuentes referenciadas diferentes con distintos nomenclátors. Además, cuando hay cambios en los datos es necesario repetir el proceso.

En este proceso resulta especialmente difícil interpretar y concordar los identificadores geospaciales de múltiples conjuntos de datos, es decir, determinar si

* E/CONF.101/1.

** El informe fue preparado por Paul Box, Laura Kostanski y Rob Atkinson (Australia), Organización de Investigaciones Científicas e Industriales del Commonwealth, con la colaboración de Suha Ülgen, copresidente del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre Información Geográfica y jefe del Centro de Excelencia para la Infraestructura de Datos Geospaciales de las Naciones Unidas, y Pier-Giorgio Zacccheddu, del Organismo Federal de Cartografía y Geodesia de Alemania.

*** El informe completo está disponible únicamente en el idioma en que fue presentado en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



las distintas fuentes de datos usan los mismos topónimos y lugares o delimitadores asociados para referenciar la información. Por ello, para hacer posible el análisis multisectorial y el desarrollo de respuestas coherentes, complementarias y multisectoriales, es esencial que la dimensión geoespacial de la información que manejan los organismos de distintos sectores sea de fácil comprensión.

El proyecto tiene por objeto reestructurar la gestión de los datos de los nomencladores, su publicación y sus mecanismos de acceso a través del uso de herramientas que han supuesto cambios radicales en la informática y en la infraestructura de red. Entre ellas cabe destacar los mecanismos de datos asociados y la computación en nube para ofrecer una infraestructura flexible y accesible en línea en todas partes que permita determinar identificadores de localización geoespacial a través de vínculos a definiciones, representaciones geoespaciales y datos relacionados.

El proyecto, financiado por el Organismo Australiano de Desarrollo Internacional y la Organización de Investigaciones Científicas e Industriales del Commonwealth (CSIRO), se centrará inicialmente en facilitar la labor de protección social en Indonesia. El proyecto ha sido desarrollado conjuntamente por la CSIRO y la Oficina del Subsecretario General y Oficial Principal de Tecnología de la Información de la Secretaría de las Naciones Unidas, y es un producto del Centro de Excelencia para la Infraestructura de Datos Geoespaciales de las Naciones Unidas. El Centro de Excelencia tiene por objetivo facilitar el desarrollo de normas y mejores prácticas para el suministro de los conjuntos de datos básicos que se usan en el sistema de las Naciones Unidas mediante el fortalecimiento de la capacidad para crear, mantener y publicar información geoespacial. En este contexto, el nomenclador marco de las Naciones Unidas tiene por objeto ofrecer medios normalizados y fáciles de usar para referenciar lugares geográficos en apoyo de las aplicaciones de la Infraestructura de Datos Geoespaciales de las Naciones Unidas.

Como parte de las actividades de establecimiento de normas y mejores prácticas de la Infraestructura de Datos Geoespaciales de las Naciones Unidas, el proyecto pretende colaborar con grupos de expertos pertinentes, entre ellos el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. Se alienta a los miembros del Grupo de Expertos a que participen activamente en el proyecto y aprovechen la infraestructura que se está desarrollando en sus propias actividades. Durante la Conferencia habrá demostraciones del nomenclador marco y se invita a los miembros del Grupo de Expertos a que estudien con los miembros del equipo del proyecto posibles formas de colaboración.